

*Christmas in Russia and
Great Britain.*

Цель работы:

Определение лингвокультурных параллелей в праздновании Рождества в нашей стране России и стране изучаемого нами языка Великобритании.

Задачи:

- собрать и проанализировать информацию;**
- определить сходства и различия;**
- изучить названия традиционных блюд и атрибутов праздника.**

В России в канун Рождества появлялась прекрасная девушка в белом- Коляда, которая привозила с собой подарки детям.



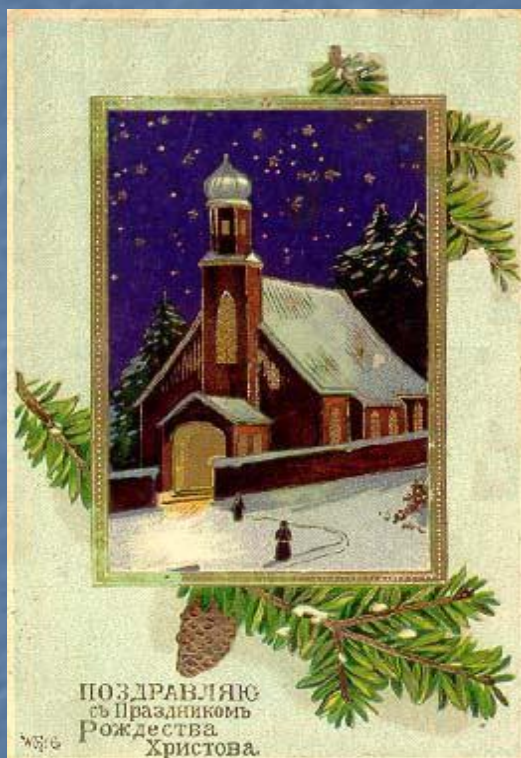
Санта Клаус в Рождественскую ночь появляется в упряжке оленей, пробирается в дом сквозь трубу и оставляет подарки в чулках.



Подарки детям разносит добрый старый джентльмен Санта Клаус, краснощекий, с длинной бородой, одетый в красную шубу и высокую красную шапку.



С 19 века вошло в обычай обмениваться поздравительными открытками. Первая рождественская открытка была напечатана в 1843 году.



Обычай украшать ель появился в Англии сравнительно недавно, в середине 19 века, и был завезен сюда из Германии. Королева Виктория и принц Альберт впервые устроили елку для своих детей в Виндзоре.

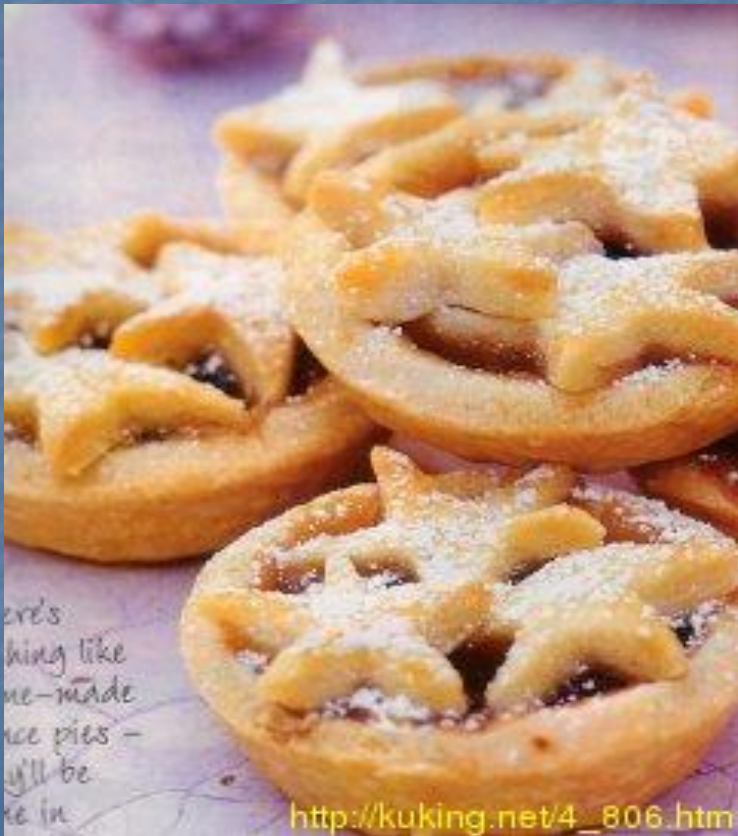


Рождественский обед в наши дни включает такие традиционные блюда, как фаршированная индейка (у англичан) или жареный гусь (в Уэльсе, Ирландии) и плум-пуддинг.



Для новогоднего стола в Шотландии выпекают большой круглый песочный торт, с зашипками по краям, украшенный сваренным в сахаре миндалем, орехами, конфетами, сахарными и марципановыми фигурками.

У шотландцев, ирландцев, уэльсцев было в обычае печь к Рождеству специальный хлеб. Рождественский хлеб представлял собой большую круглую лепешку, на которой перед выпечкой ножом вырезался крест.



У всех жителей Британских островов распространённым кушаньем на Рождество была особая овсяная каша плум-порридж (plum-porridge). В течение 18 века плум-порридж постепенно заменяется плум-пудингом и к середине 19 века последний становится самым главным блюдом Рождественского стола.



Кутья - род каши, особенностью которой является использование цельных зерен и ягод, а также меда.



Приметы на Рождество

- Благоприятные приметы:
 - Родиться в канун Рождества или на Рождество.
 - Первым открыть входную дверь утром Рождества.
 - Сжигать остролист после Рождества.
 - Мешать рождественский пудинг, пока он готовится.
 - Целоваться под омелой.
 - Найти амулет в рождественском пудинге.
 - Солнце утром Рождества.
 - Снег на Рождество.
 - Давать подарки тем, кто поет рождественские песни.



Съ Рождествомъ
Христовымъ

Рождественские песни: колядки и carols.

Come and sing a Christmas song
sing, sing, sing a Christmas song
come and sing a Christmas song
sing, sing, sing along.

Come and ring a Christmas bell
Ring, ring, ring a Christmas bell
Come and ring a Christmas bell
Ring, ring, ring-a-ding-dong.

Ho, Ho, Ho It's Santa Claus
Riding in his sleigh

Ho, Ho, Ho It's Santa Claus
Hip, hip, hip hip hoo-ray!

Sing, sing, sing a Christmas song
Ring, ring, ring a bell ding dong

Ho, ho, ho hip hip hoo-ray
It's Almost Christmas Day!

Ho, ho, ho It's Santa Claus
riding in his sleigh

Ho, ho, ho It's Santa Clause
Hip, hip, hip hip hoo-ray

Sing, sing, sing a Christmas song
Ring, ring, ring a bell ding dong

Ho, ho, ho Hip Hip Hoo-ray
It's Almost ChristmasDay!

Волхвов приючайте,
Святое встречайте,
Пришло Рождество,
Начинаем торжество!
С нами звезда идет,
Молитву поет...
Рождество твое,
Христе боже наш!
Нова радость стала,
Яко в небе хвала,
Над вертелом Звезда ясна,
Светла воссияла

Рождественское песнопение — важная часть Рождества. Рождественская песня впервые появилась в пятнадцатом столетии.
«We wish you a merry Christmas» - этот популярный рождественский гимн известен в Англии с 16-го века.



Заключение.

1.Рождество – религиозный праздник, который имеет общие корни в обеих странах и чествует рождение Иисуса Христа. В обеих странах традиция празднования ведёт своё начало с 10 века.

Но англичане очень консервативны и трепетно оберегают свою национальную культуру.

Возможно, именно поэтому их традиции не претерпели больших изменений на протяжении веков.

2.В Англии Рождество более значимо, нежели Новый год. Именно на Рождество в Англии наряжают ёлку, ждут подарков от Санта Клауса, собираются в семейном кругу. Англичане сентиментальны. Они очень трепетно относятся к поздравлениям, подаркам и праздникам.

**Спасибо за
внимание!**